



This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) نتاج تصوير بالمسح الضوئي أجراه قسم المكتبة والمحفوظات في الاتحاد الدولي للاتصالات (PDF) هذه النسخة الإلكترونية
نقالاً من وثيقة ورقية أصلية ضمن الوثائق المتوفرة في قسم المكتبة والمحفوظات.

此电子版（PDF 版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе
Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в
бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

**STATISTIQUE GÉNÉRALE
DE LA
TÉLÉPHONIE
DRESSÉE
D'APRÈS DES DOCUMENTS OFFICIELS
PAR LE
SÉCRÉTARIAT GÉNÉRAL
DE L'UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS**

ANNÉE 1962

**GENERAL TELEPHONE STATISTICS
COMPILED
FROM OFFICIAL DOCUMENTS
BY THE
GENERAL SECRETARIAT
OF THE INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION**

YEAR 1962

**ESTADÍSTICA GENERAL
DE LA
TELÉFONÍA
ESTABLECIDA
CON DOCUMENTOS OFICIALES
POR LA
SECRETARÍA GENERAL
DE LA UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES**

AÑO DE 1962

REMARQUES GÉNÉRALES

La lettre E insérée après le nom du pays signifie: Exploitation par l'Etat.

La lettre P insérée après le nom du pays signifie: Exploitation par des organismes privés.

Les tirets dans les colonnes indiquent, soit que les renseignements font défaut, soit que le service auquel la rubrique se rapporte n'existe pas ou qu'il a été suspendu.

◆ Renseignements émanant de sources extérieures à l'Union.

Les « notes explicatives » figurant dans la formule statistique soumise aux offices pour remplissage, notes indiquant la manière d'interpréter certaines rubriques, sont reproduites ci-après.

GENERAL OBSERVATIONS

The letter E after the name of the country indicates: Operated by the Government.

The letter P after the name of the country indicates: Operated by private agencies.

Dashes in the columns indicate either that no information is available or that the service in question does not exist or has been suspended.

◆ Information from sources outside the Union.

The “explanatory notes” in the statistical table sent to Administrations for completion are given below. They show how certain headings are to be interpreted.

OBSERVACIONES GENERALES

La letra E que figura después del nombre del país significa: Explotación por el Estado.

La letra P que figura después del nombre del país significa: Explotación por organismos privados.

Los guiones en las columnas indican, o bien que se carece de información, o que el servicio a que se refiere la rúbrica no existe o ha sido suspendido.

◆ Informes procedentes de fuentes ajenas a la Unión.

A continuación se reproducen las « notas explicativas » que figuran en el formulario estadístico presentado a las oficinas y que éstas deben llenar de acuerdo con las indicaciones que contiene sobre la manera de interpretar ciertas rúbricas.

NOTES EXPLICATIVES EXPLANATORY NOTES — NOTAS EXPLICATIVAS

1) Les chiffres à faire figurer sous cette rubrique seront extraits de la Statistique des Nations Unies.
The figures appearing under this head will be taken from the United Nations Statistics.
Indíquense aquí las cifras extraídas de la Estadística de las Naciones Unidas.

2) La définition du poste téléphonique principal figure dans le Répertoire des définitions des termes essentiels utilisés dans le domaine des télécommunications sous le n° 13.21 de l'édition de 1961:
« Poste (téléphonique) principal: poste d'abonné ayant un numéro d'appel et directement relié à un central téléphonique par une ligne principale »,
étant entendu que la ligne principale reliant le poste principal au centre téléphonique peut être soit une ligne individuelle, soit une ligne partagée.

A main station is defined in No. 13.21 of the List of Definitions of Essential Telecommunication Terms, 1961 edition, as follows:
“Main station: a subscriber's station which is used for originating calls and on which incoming calls from the exchange or from an extension station are answered”,
the exchange line connecting the main station to the telephone exchange may of course be either an exclusive exchange line or a shared line.

La definición de estación telefónica principal figura en el Repertorio de definiciones de los términos esenciales utilizados en telecomunicaciones con el n° 13.21 (edición de 1961) y reza así:
“Estación (telefónica) principal: Estación de abonado, con un número de llamada conectada directamente a una central telefónica mediante una linea principal”,
en la inteligencia de que la linea principal que conecta a la estación principal con la central telefónica lo mismo puede ser individual que compartida.

3) Les administrations ou exploitations privées fourniront dans cette rubrique les renseignements dont elles disposent; il est laissé à leur appréciation de remplir tout ou partie des sous-rubriques a) - e). Elles pourront le cas échéant mettre avec une accolade les résultats relatifs à plusieurs rubriques.

Under this heading, Administrations or Private Operating Agencies should supply any data they possess; it is for them to decide whether to fill sub-headings a) - e) in full or in part. If necessary, they can bracket together results coming under several headings.

Las administraciones o empresas privadas de explotación facilitarán en esta sección los datos de que dispongan; será facultativa la cumplimentación total o parcial de los puntos a) - e). En caso necesario, podrán inscribir entre llaves los datos relativos a varios puntos.

Rhodésie et Nyassaland (Féd.). — 1) Y compris 20.586 postes privés, exploités et entretenus sous concession. — 2) Ne sont pas disponibles.

Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord. — 1) Exercice du 1^{er} avril 1962 au 31 mars 1963.

Singapore-Bornéo Britannique (Groupe): Bornéo du Nord. — 1) Conversations interurbaines taxables.

Sudafricaine (Rép.). — 1) Exercice du 1^{er} avril 1962 au 31 mars 1963. — 2) Y compris les postes téléphoniques desservis par la Durban Corporation (organisme municipal). — 3) Nombre total d'unités de conversation en trafic local. — 4) Conversations interurbaines seulement. — 5) Comprend les conversations pour les destinations suivantes: Rhodésie et Nyassaland (Féd. de), Lourenço Marques, Beira, Basutoland, Bechuanaland, Swaziland et Afrique du Sud-Ouest.

Suède. — 1) Exercice du 1^{er} juillet 1961 au 30 juin 1962. — 2) Ce renseignement se rapporte au trafic des régions dans lesquelles sont appliquées tant une taxe fixe de base (redevance d'abonnement) qu'une taxe par impulsion enregistrée. — 3) Ont été échangées, en outre 1.092.100 conversations de service.

Tanganyika. — 1) L'East African Posts and Telecommunications Administration exploite les services de télécommunications du Kenya, du Tanganyika et de l'Ouganda au nom des Gouvernements respectifs de ces pays. En conséquence les conversations échangées entre les dits pays ne sont pas classées comme « internationales » mais comme relevant du « trafic national », dans le cadre de l'ensemble du réseau de l'Afrique orientale. — 2) Unités à temps déterminé enregistrées par compteurs et sur tickets. — 3) Conversations à temps déterminé enregistrées sur tickets. — 4) Y compris le trafic Inter-Etats avec le Kenya et l'Ouganda.

Tchad (République du). — 1) Y compris le trafic avec les Républiques Centrafricaine, du Congo (Brazzaville) et Gabonaise faisant partie du régime intérieur de l'Office équatorial.

Territoires d'Outre-Mer dont les relations internationales sont assurées par le Gouvernement du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord:

Falkland (Iles) et Dépendances. — 1) Ces renseignements ne peuvent pas être fournis.

Gibraltar. — 1) City Council of Gibraltar.

Gilbert et Ellice (Iles). — 1) Ces renseignements ne peuvent pas être fournis.

Maurice (Ile). — 1) Le service radiotéléphonique est exploité par Cable and Wireless, Ltd., et le trafic est écoulé sur des circuits privés non reliés au réseau téléphonique public. — 2) Communications téléphoniques enregistrées au départ et à destination de Rodriguez (territoire dépendant de l'Ile Maurice). — 3) Nombre total de conversations, y compris les conversations radiotéléphoniques avec Rodriguez. — 4) Conversations radiotéléphoniques internationales enregistrées, les conversations radiotéléphoniques avec Rodriguez non comprises.

S. Hélène. — 1) Ces renseignements ne peuvent pas être fournis.

Tonga. — 1) Le système téléphonique est limité à la commune de Nukualofa.

Thaïlande. — 1) Non compris les conversations locales dans les provinces où un système forfaitaire est appliqué.

Tunisie. — 1) L'enregistrement automatique sur les compteurs d'abonnés des taxes des communications interurbaines à courte distance ne permet plus de distinguer le nombre des communications urbaines et interurbaines. La comparaison de l'évolution du trafic interne (urbain et interurbain) est fondée sur le nombre de taxes de base enregistrées tant aux compteurs que sur tickets: 68.797.487 en 1961,

57.671.139 en 1962.

— 2) Communications urbaines et interurbaines à courte distance. — 3) Communications interurbaines effectives enregistrées manuellement sur tickets. — 4) Communications internationales effectives.

Uganda. — 1) L'East African Posts and Telecommunications Administration exploite les télécommunications du Kenya, du Tanganyika et de l'Ouganda au nom des Gouvernements respectifs de ces pays. En conséquence, les conversations échangées entre les dits pays ne sont pas classées comme « internationales » mais relevant du « trafic national », dans le cadre de l'ensemble du réseau de l'Afrique orientale. — 2) Unités à temps non déterminé enregistrées par compteurs et sur tickets. — 3) Conversations à temps déterminé enregistrées sur tickets. — 4) Y compris le trafic « inter-Etats » avec le Kenya et le Tanganyika.

Vénézuéla. — 1) Ces données résultant d'estimations fondées sur deux relevés des compteurs destinés au Registre du trafic des abonnés et effectuées avant la mise en service définitive de ces appareils.

Rhodesia and Nyasaland (Fed. of). — 1) includes 20,586 stations privately owned and maintained, and operated under licence. — 2) Not available.

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. — 1) Period from 1 April, 1962 to 31 March, 1963.

Singapore-British Borneo Group: North Borneo. — 1) Chargeable trunk calls.

South Africa (Rep. of). — 1) Period from 1 April, 1962 to 31 March, 1963. — 2) Includes telephone stations controlled by the Durban Corporation — A Municipal Body. — 3) Total local call units. — 4) Trunk calls. — 5) Includes interterritorial calls to the following destinations: Rhodesia and Nyasaland (Fed. of), Lourenço Marques, Beira, Basutoland, Bechuanaland, Swaziland and South West Africa.

Sweden. — 1) Period from 1 July, 1961 to 30 June, 1962. — 2) Relates to regional traffic; regional rates include a fixed basic rate (subscription fee) and a charge for each pulse recorded. — 3) 1,092,100 service calls, too, were made.

Tanganyika. — 1) The East African Post and Telecommunications Administration operates the telecommunications services of Kenya, Tanganyika and Uganda on behalf of the respective governments of these countries. Calls between any of the countries are therefore not classified as "International" but as "National traffic" within the East African network as a whole. — 2) Untimed units recorded by meter and on tickets. — 3) Timed calls recorded by ticket. — 4) Includes "inter-state" traffic to Kenya and Uganda.

Chad (Rep. of). — 1) Including traffic with Central African Republic, Republic of the Congo (Brazzaville) and Republic of Gabon forming part of the internal system of the Equatorial Administration.

Overseas Territories for the International relations of which the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are responsible:

Falkland Islands and Dependencies. — 1) Information not available.

Gibraltar. — 1) City Council of Gibraltar.

Gilbert and Ellice Islands. — 1) Information not available.

Mauritius. — 1) The radiotelephone service is operated by Cable and Wireless, Ltd., and traffic is carried on private circuits not connected to the public telephone service. — 2) Recorded radiotelephone calls to and from Rodriguez (a dependency of Mauritius). — 3) Total number of conversations including radiotelephone conversation with Rodriguez. — 4) Recorded international radiotelephone conversations, excluding radiotelephone conversation with Rodriguez.

St. Helena. — 1) Information not available.

Tonga. — 1) Telephone system restricted to township of Nukualofa.

Thailand. — 1) This excludes the local calls in the provinces, where the fixed-charge system is used.

Tunisia. — 1) As charges for short-distance trunk calls are recorded automatically on subscribers' meters, it is no longer possible to distinguish between the number of local calls and trunk calls. Statistics for the growth of inland traffic (both local and trunk) are based on the number of basic charges registered on meters and tickets:

68,797,487 in 1961,

57,671,139 in 1962.

— 2) Local and short-distance trunk calls. — 3) Trunk calls actually made recorded manually on tickets. — 4) International calls actually made.

Uganda. — 1) The East African Posts and Telecommunications Administration operates the telecommunications services of Kenya, Tanganyika and Uganda on behalf of the respective governments of these countries. Calls between any of the countries are therefore not classified as "International" but as "National traffic" within the East African network as a whole. — 2) Untimed units recorded by meter and on tickets. — 3) Times calls recorded by tickets. — 4) Includes "Inter-state" traffic to Kenya and Tanganyika.

Venezuela. — 1) Estimates based on two readings of meters for the Subscribers' Traffic Register, made before this equipment was finally brought into use.

Rhodesia y Nyasalandia (Fed. de). — 1) Comprendidas 20.586 estaciones privadas mantenidas por sus propietarios y explotadas en virtud de licencia. — 2) No se dispone de estos datos.

Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. — 1) Ejercicio del 1.^o de abril de 1962 al 31 de marzo de 1963.

Singapur-Borneo Británico (Grupo): Borneo del Norte. — 1) Conversaciones interurbanas taxables.

Sudafricana (República). — 1) Ejercicio del 1.^o de abril de 1962 al 31 de marzo de 1963. — 2) Incluidas las estaciones telefónicas dependientes de la Durban Corporation (organismo municipal). — 3) Número total de unidades de conversación en tráfico local. — 4) Conversaciones interurbanas solamente. — 5) Incluye las conversaciones para los destinos siguientes: Rhodesia y Nyasalandia (Federación de), Lorenzo Marques, Beira, Basutolandia, Bechuanalandia, Suazilandia y África del Sudeste.

Suecia. — 1) Ejercicio del 1.^o de julio de 1961 al 30 de junio de 1962. — 2) Datos relativos al tráfico de las regiones en que se aplica una tasa fija de base (tasa de abono) y una tasa por impulso registrado. — 3) Se han celebrado, además, 1.092.100 conversaciones de servicio.

Tanganyika. — 1) La East African Posts and Telecommunications Administration explota los servicios de telecomunicaciones de Kenya, Tanganyika y Uganda en nombre de los respectivos gobiernos de estos países. Por consiguiente, las conversaciones celebradas entre dichos países no se consideran « internacionales » sino « tráfico nacional » dentro del conjunto de la red de África Oriental. — 2) Unidades no cronometradas registradas en contadores y en fichas. — 3) Conversaciones cronometradas registradas en fichas. — 4) Incluido el tráfico « interestatal » con Kenya y Uganda.

Chad (República del). — 1) Incluido el tráfico con las Repúblicas Centroafricana, del Congo (Brazzaville) y Gabonesa, que forman parte del régimen interior de la Oficina ecuatorial.

Territorios de Ultramar cuyas relaciones internacionales corren a cargo del Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte:

Falkland (Islas) y Dependencias. — 1) No se dispone de estos datos.

Gibraltar. — 1) City Council of Gibraltar.

Gilbert y Ellice (Isla). — 1) No se dispone de estos datos.

Mauricio (Isla). — 1) La Cable and Wireless Ltd. explota el servicio radiotélico y el tráfico se cursa por circuitos privados no conectados al servicio telefónico público. — 2) Conferencias radiotélicas registradas hacia y desde Rodriguez (una Dependencia de la Isla). — 3) Número total de conferencias incluidas las radiotélicas con Rodriguez. — 4) Conferencias radiotélicas internacionales registradas, excluidas las radiotélicas con Rodriguez.

Sta. Elena. — 1) No se dispone de estos datos.

Tonga. — 1) Sistema telefónico circunscrito al distrito de Nukualofa.

Tailandia. — 1) Excluidas las conversaciones locales en las provincias en las que se aplica un sistema a tanto alzado.

Túnez. — 1) El registro automático en los contadores de abonados, de las tasas de las comunicaciones interurbanas a corta distancia no permite ya establecer una distinción entre el número de conversaciones urbanas y el de las interurbanas. La comparación de la evolución del tráfico interno (urbano e interurbano) se funda en el número de tasas de base registradas tanto en los contadores como en los tickets:

68.797.487 en 1961,

57.671.139 en 1962.

— 2) Comunicaciones urbanas e interurbanas a corta distancia. — 3) Comunicaciones interurbanas efectivas registradas manualmente en tickets. — 4) Comunicaciones internacionales efectivas.

Uganda. — 1) La East African Posts and Telecommunications Administration explota las telecomunicaciones de Kenya, Tanganyika y Uganda en nombre de los respectivos gobiernos de estos países. Por consiguiente, las conversaciones celebradas entre dichos países no se consideran « internacionales » sino « tráfico nacional » dentro del conjunto de la red de África Oriental. — 2) Unidades no cronometradas registradas en contadores y en fichas. — 3) Conversaciones cronometradas registradas en fichas. — 4) Incluido el tráfico « interestatal » con Kenya y Tanganyika.

Venezuela. — 1) Estas cifras son estimadas en base a dos lecturas de los contadores para el Registro del Tráfico de los abonados, efectuadas antes de poner definitivamente en servicio estos aparatos.